

La Grèce

1. Ἔστιν ἡ Ἑλλάς χερσόνησος κειμένη μεταξύ τοῦ Ἰονίου καὶ τοῦ Μεσογαίου καὶ τοῦ Αἰγαίου.

COMMENTAIRE :

Πελάγους, génitif de τὸ πέλαγος (la mer) est sous-entendu.

LEXIQUE :

ἔστιν < 3^o personne du singulier du présent de l'indicatif de εἶμι
: être
ἡ Ἑλλάς, -άδος : la Grèce, l'Hellade
ἡ χερσόνησος, -ου : la presque île
κειμένη < nominatif féminin singulier du participe présent moyen
de κεῖμαι : être couché, être placé, être mort
μεταξὺ : dans l'intervalle, entre (+ génitif)
ὁ Ἰόνιος, ου : la mer Ionienne
καί : et, même, aussi
Μεσόγαιος, -ος/-α, -ον : situé dans l'intérieur des terres (τὸ
Μεσόγαιον, -ου : la mer Méditerranée)
Αἰγαῖος, -α, -ον : d'Égée (τὸ Αἰγαῖον, -ου : la mer Egée)

2. Μεταξὺ δὲ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ἀσίας πολλὰ νῆσοι εἰσιν, ἡ
Εὐβοία καὶ αἱ Σποράδες καὶ αἱ Κυκλάδες καὶ ἄλλαι πολλαί.

LEXIQUE :

μεταξὺ : dans l'intervalle, entre (+ génitif)
ἡ Ἑλλάς, -άδος : la Grèce, l'Hellade
καί : et, même, aussi
ἡ Ἀσία, -ας : l'Asie
πολύς, πολλή, πολύ : nombreux, grand, long
ἡ νῆσος, -ου : l'île
εἰσιν < 3^o personne du pluriel du présent de l'indicatif de εἶμι :
être
ἡ Εὐβοία, -ας : l'Eubée (île)
αἱ Σποράδες, -ων : les Sporades (îles de la mer Egée)
αἱ Κυκλάδες, -ων : les Cyclades (îles de la mer Egée)
ἄλλος, -η, -ο : autre

3. Ἐν δὲ τῷ τῆς χώρας καὶ τῶν νήσων αἰγιαλῷ πολλοὶ κόλποι καὶ λιμένες πρὸς τὴν κοινωνίαν καὶ τὴν ἐμπορίαν χρησιμώτατοι εἰσιν.

LEXIQUE :

ἐν : dans, en, parmi (+ datif)
δὲ : mais, et, or, d'autre part, d'un autre côté
ἡ χώρα, -ας : la place, le pays
καὶ : et, même, aussi
ἡ νῆσος, -ου : l'île
ὁ αἰγιαλός, -οῦ : le bord de la mer, le littoral
πολύς, πολλή, πολύ : nombreux, grand, long
ὁ κόλπος, -ου : le golfe
ὁ λιμὴν, -ένος : le port
πρὸς : pour (+ accusatif)
ἡ κοινωνία, -ας : l'échange de relations, la communication
ἡ ἐμπορία, -ας : le commerce
χρησιμώτατος < superlatif de χρήσιμος, -ος, -ον : utile
εἰσιν < 3^e personne du pluriel du présent de l'indicatif de εἰμί : être

4. Ἡ δὲ χώρα πανταχοῦ ὀλίγου δεῖν ὄρεινὴ μὲν ἐστὶ, τῶν δὲ ἄλλων ὄρων ὑψηλότερός ἐστιν ὁ Ὀλυμπος καὶ ὁ Παρνασσός καὶ τὸ Ταύγετον.

LEXIQUE :

ἡ χώρα, -ας : la place, le pays
πανταχοῦ : partout
ὀλίγος, -η, -ον : peu considérable
ὀλίγου δεῖν : peu s'en faut, presque
ὄρεινός, -ή, -όν : montagneux
ἐστί < 3^e personne du singulier du présent de l'indicatif de εἰμί : être
ἄλλος, -η, -ο : autre
τὸ ὄρος, -ους : la montagne
ὑψηλότερός < comparatif de ὑψηλός, -ή, -όν : élevé
ὁ Ὀλυμπος, -ου : le mont Olympe
καὶ : et, même, aussi
ὁ Παρνασσός, -οῦ : le Parnasse (mont)
τὸ Ταύγετον, -ου : le Taygète (mont)

5. ψυχραὶ δὲ καὶ τερπναὶ νᾶπαί εἰσι, καὶ πεδία τινὰ καὶ ὀλίγοι ποταμοί.

LEXIQUE :

ψυχρός, -ά, -όν : froid, frais
καί : et, même, aussi
τερπνός, -ή, -όν : agréable
ἡ νάπη, -ης : le vallon boisé, la vallée
εἰσι < 3^o personne du pluriel du présent de l'indicatif de εἰμί : être
τὸ πεδῖον, -ου : la plaine
τις, τις, τι : quelque, quelqu'un, un certain
ὀλίγοι, -αι, -α : peu nombreux
ὁ ποταμός, -οῦ : le fleuve, la rivière

6. Ἡ δὲ γῆ οὐ πανταχοῦ εὐκαρπός ἐστίν, ἀλλὰ εὐδῖος ὁ οὐρανός.

LEXIQUE :

ἡ γῆ, γῆς : la terre, le pays
οὐ : ne pas, non
πανταχοῦ : partout
εὐκαρπός, -ος, -ον : fertile
ἐστίν < 3^o personne du singulier du présent de l'indicatif de εἰμί : être
ἀλλὰ : mais
εὐδῖος, -ος, -ον : serein, calme
ὁ οὐρανός, -οῦ : le ciel

7. Καλὴν δὴ καὶ ἠδεῖαν ὁ θεὸς ἐποίησε τὴν Ἑλλάδα.

LEXIQUE :

καλός, -ή, -όν : beau, honorable, favorable
δὴ : or, donc, certes, à savoir, bien entendu
καί : et, même, aussi
ἠδύς, -εῖα, -ύ : agréable, savoureux
ὁ θεός, -οῦ : le dieu
ἐποίησε < 3^o personne du singulier de l'aoriste de l'indicatif actif de ποιέω-ῶ : faire, créer
ἡ Ἑλλάς, -άδος : la Grèce, l'Hellade